

Bizkaia

Arrazola (Atxondo): léj.
Arrieta: lej, léjśuri.
Bakio: léj, léjśuri.
Bermeo: léj.
Berriz: lej, **lejśuri*.
Bolibar (Markina-Xemein): ísots.
Busturia: léj.
Dima: lej, leisurie (mark.).
Elantxobe: léj.
Elorrio: léé, léśuri.
Errigoiti: lej.
Gamiz-Fika: lej, léjśuri, **ifóts*.
Getxo: lej.
Gizaburuaga: léj.
Ibarruri (Muxika): léj.
Kortezubi: léj.
Larrabetzu: lej.
Laukiz: lej, léjśuri.
Leioa: lej.
Lekeitio: léj.
Lemoa: lej, le:jšuri.
Lemoiz: lej, léjśuri.
Mañaria: lej.
M. Etxebarri: ísóts, ísó^{ts} śuri.
Mendata: lej, léjśuri.
Mungia: lej, **lejşuri*, **ísóts*.
Ondarroa: ísots.
Orozko: lej, **ísots*.
Otxandio: lej.
Sondika: lej.
U. Etxebarri: laj, lajšuri.
Zaratamo: lej.
Zeanuri: léje (mark.).
Zeberio: lej.
Zollo (Arrankudiaga): lej.
Zornotza: lej.

Araba

Aramaio: lej, ífots.

Gipuzkoa

Aia: ísóts.
Amezketza: ísóts.
Andoain: ísóts, **órmá*.
Arrasate: ísots, ísóś śuri.
Asteasu: ísóts.
Ataun: ísóts, órmá.
Azkoitia: ísóts.
Azpeitia: ísóts.
Beasain: ísots.

Beizama: ísóts.
Bergara: ísóts.
Deba: ísots.
Donostia (Ibaeta): ísos.
Eibar: ísóts.
Elduain: ísóts.
Elgoibar: íşóts.
Errezil: ísóts.
Ezkió-Itsaso: ísóts.
Getaria: **ísóts*.
Hernani: ísóts.
Hondarribia: ísóś.
Ikaztegieta: ísóts.
Lasarte: ísóś, ísótsa (mark.).
Legazpi: ísots, **óřma* (mark.).
Leintz Gatzaga: ísóts.
Mendaro: ísóts.
Oiartzun: ísóts.
Oñati: ísóts.
Oñati (Araotz): ísóts.
Orexa: ísóts.
Orio: ísotsa (mark.).
Pasaia: ísóts.
Tolosa: ísó^tşuri, ísósurí.
Urretxu: ísóts.
Zegama: ísóts.
Zestoa (Arroa): ísóts.

Nafarroako Foru Komunitatea

Abaurregaina / Abaurrea Alta: ísóts, ísóś śuria (mark.).
Alkotz: ísotsá (mark.), óřmá (mark.).
Aniz: ísóts.
Arbizu: ísotsá (mark.).
Berute: ísóts, **óřmá*.
Donamaria: ísótsa.
Dorrao / Torrano: ísóts, **óřmá*.
Erratzu: ísóts.
Etxalar: ísóts.
Etxaleku: ísótsa (mark.), ísósuríe (mark.).
Etxarri (Larraun): ísóts, ísósurí.
Eugi: óřma.
Ezkurra: ísóts.
Gaintza: ísó^tşuri.
Goizueta: ísótsá (mark.), ísó:tś.
Igoa: ísóts, ísósurí.
Jaurrieta: ísótsa (mark.).
Leitza: ísóts.
Lekaroz: ísots.
Luzaide / Valcarlos: ísots.

Mezkiritz (Ureta): ísóts.
Oderitz: ísóts.
Suarbe: ísots.
Sunbilla: ísóts^a.
Urdiain: ísotsa (mark.).
Zilbeti: óřma (mark.), óřma şuri.
Zugarramurdi: ísotsá (mark.).

Lapurdi

Ahetze: ísots.
Arrangoitze: géşal, **ísots*.
Azkaine: ísots.
Bardoze: ísótsa (mark.).
Beskoitze: ísótsa (mark.).
Donibane Lohizune: ísóts.
Hazparne: ho'máşuri, **ítsots*.
Hendaia: ísóts.
Itsasu: **ísóts*.
Makea: óřma, óřmaşuri, **ísótsuri*.
Mugerre: ísots.
Sara: ísóts.
Senpere: ísóts.
Urketa: ísótsa (mark.).
Uztaritze: ísots.

Nafarroa Beherea

Aldude: ísóts.
Arboti-Zohota: ísóts.
Armendaritze: ísóts.
Arnegi: ísóts.
Arrueta: ísots.
Baigorri: ísotsa (mark.).
Bastida: ísóts, hóřma.
Behorlegi: ísóts.
Bidarra: ísots.
Ezterenzubi: ísóts.
Gamarte: ísóts.
Garrúze: kářup.
Irisarri: ítsots.
Izturitze: ísóts.
Jutsi: ísots.
Landibarre: ísóts.
Larzabale: íhítsotsa (mark.), ísotsaşuri.
Uharte Garazi: ísots.

Zuberoa

Altzai: ísoţşuj, **ísótsa* (mark.).
Altzurükü: ísótsa (mark.).
Barkoxe: ísots.
Domintxaine: ísóts.
Eskiula: ísóts.

Larraine: ísóts.
Montori: khařú, ísótsa (mark.).
Pagola: ísótsa (mark.).
Santa Grazi: ísots.
Sohüta: íhítshots, ísóts, khařóa, khařóaşui.
Urdiñarbe: ísóts.
Ürrüstoi: khařó, ísots, **íhítsótsa* (mark.).

Mapan sartzen ez diren erantzunak:

Bizkaia

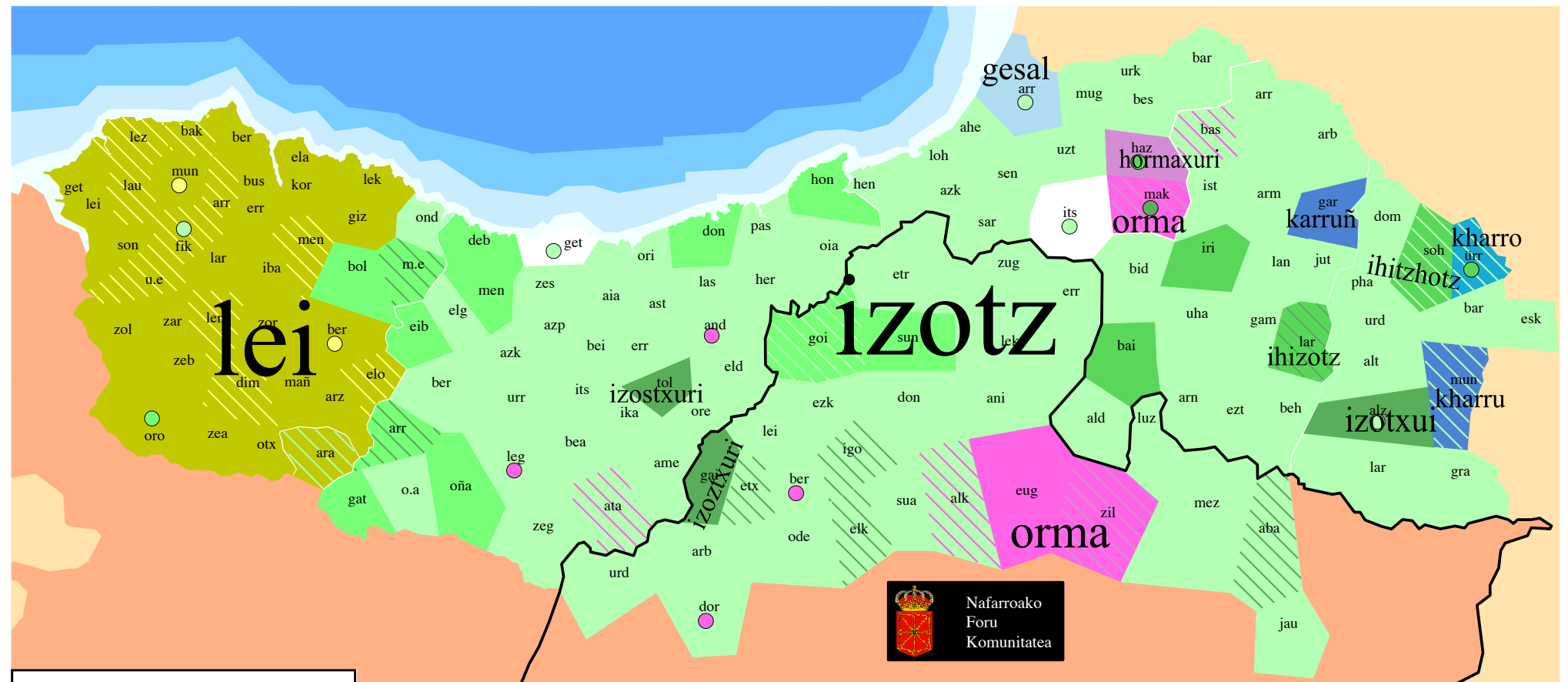
Mungia: **ísotz*.

Zuberoa

Sohüta: kharroa, kharroaxui.

260. Mapa: helada / gelée blanche / frost

GALDERA: 09070; ALEANR: XI, 1476



	izotz
	isotz
	i(hi)tz hotz
	izotz zuri
	lei
	lei zuri
	(h)orma
	(h)orma xuri
	karru(ñ)
	kharro(a)
	gesal

Dima: *Leisurie dok bat, suri ikusten dana kampoan; da leibaltza dok, ori suritasun ori estok ikusten, bea yak kristela bardin.*

Otxandio: *Leixe, arboletan da eske(g)ite (eg)oten direnean, surdie (da). Leibaltza da ikuste(n) (es)jana, da dana gogortu. Leisurie da ikusten dana.*

Lasarte eta **Hondarribiko** erantzunetan testuinguruak desafrikatu du “-tz”.

Senpere: graduazioa: *izotza > horma > hormabeltza > karroña.*

Itsasu: galdera honetan proposamen gisa jaso bada ere 08120an bere kaxa eman du hitz hau.

Urketa: *Orma, lurra ormatia da, harrituia, gogortuia, eta izotza xuri-xuria da elhurra in balu bezala... eta kharroña ‘la glace’, horma delaikan, ze ormakarroña.*

Beskoitze, Urketa, Armendaritze, Ezterenzubi: “ormatxuri” 09071 galderan jaso da, baina ez da maparatu.

- ‘Escarcha / givre’ adierazteko ondoko berbak jaso dira herri askotan (09070 eta 09071

galderetan): *intzierra, antziar, aintzier, antzior, antzibar, antzigar eta lantziar* batetik; *mukuts* (Donamarian) bestetik; *lantzurda, lantxurda, lantxurde, hirugarrenik*; eta azkenik *surdei, surdai, surda, gainsurde*. Hona hemen Oderitzen bildutako testu argigarria: *Bátá izótzá, béstea dá izóz-beltzá eta bésteá lantxúrdé. Izózketa baték ez (du) lantxúrde itén; lantxurde iten dá lañóakín... lankarra iten dá izótú góyen ta úe da: lantxúrde... belárren bakárrik balítz esángo litzioké izótza baño árbolétan o ikústen denín esáten tzayó lantxúrde.*